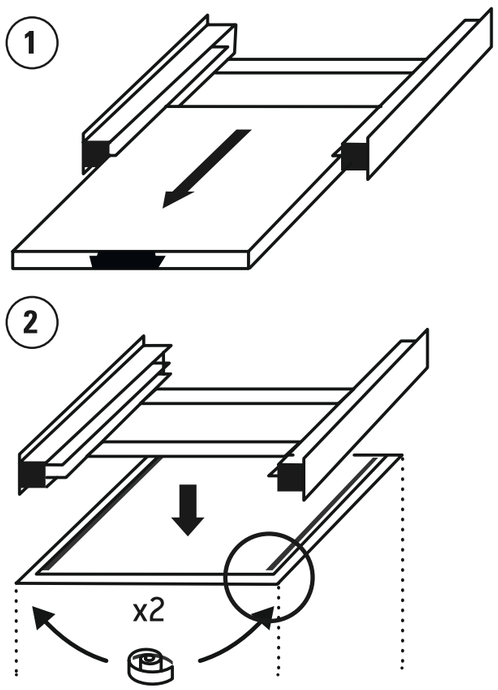
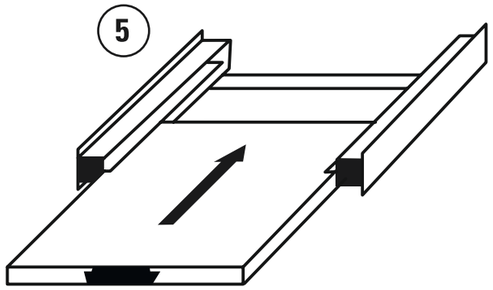
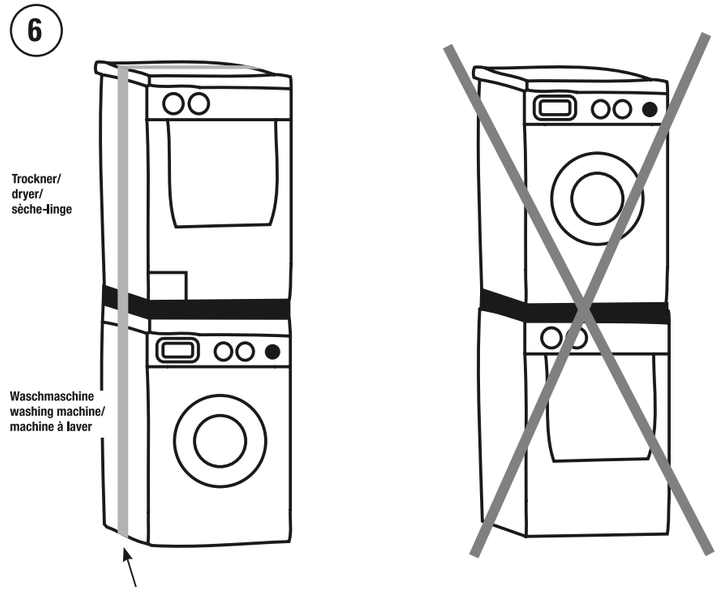




Max. Traglast Ausziehplatte: 12 kg/
Max. Load capacity slide-out self: 12 kg



Zusätzlich sichern mit Zurrgurt /
Additional protection with assurance lashing strip

Ⓓ Bedienungsanleitung

Mit dem Zwischenbaurahmen können Wäschetrockner auf Waschmaschinen fixiert werden und bilden so eine platzsparende Wasch-/Trockensäule.
Geeignet für Geräte mit einer Grundfläche 60x60cm.

Warnung

Vor der Montage unbedingt Waschmaschine und Wäschetrockner vom Stromnetz trennen!

Zwischenbaurahmen und Ablageplatte werden bereits vormontiert angeliefert.

1. Zur Montage auf der Waschmaschine muss zuerst die Ablageplatte herausgezogen werden. Heben Sie das Ende der Platte leicht an und nehmen diese dann nach oben heraus. Platzieren Sie den Zwischenbaurahmen parallel auf der Waschmaschinen-Abdeckung. Die Rollen an den Seitenholmen müssen nach vorne zeigen. Da der Griff der Ablageplatte später über den Rahmen hinaussteht – Rahmen entsprechend zurückversetzen.
2. Die Seitenholme müssen gerade auf der Waschmaschinen-Abdeckung aufliegen. Meistens haben die Waschmaschinen-Abdeckungen erhöhte Ränder. Zum Ausgleich kleben Sie bitte die beiliegenden Schaumstoffstreifen so auf die Waschmaschinen-Abdeckung , dass der Rahmen gerade aufliegt.
3. Schaumstoffstreifen auf die Tiefe des Zwischenbaurahmens passend zuschneiden. Kleben Sie diese Schaumstoffstreifen auf die Oberseite des Zwischenbaurahmens.
4. Der Zwischenbaurahmen muss aus Sicherheitsgründen mit Hilfe der mitgelieferten 4 Schrauben mit der Waschmaschinen-Abdeckung verschraubt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben keine darunterliegenden Bauteile der Waschmaschine beschädigen. Platzieren Sie ihren Trockner auf dem Zwischenbaurahmen. Zum Polstern dienen wieder die vorher aufzuklebenden Schaumstoffstreifen. Die Trocknerfüße müssen dabei normalerweise ganz eingeschraubt sein und dürfen später nicht auf der Ausziehplatte aufstehen. Eventuell müssen die Füße komplett entfernt werden, damit das Trocknergehäuse auch wirklich nur auf den Seitenholmen aufliegt.
5. Ablageplatte einhängen und auf Leichtgängigkeit prüfen.
6. Um ein Herunterkippen des Trockners z.B. durch Zugbelastung an der Tür zu verhindern, sichern Sie die Trockner-/Waschsäule mit Hilfe des mitgelieferten Zurrgurtes. Dazu den Gurt um die gesamte Säule (Waschmaschine und Trockner) legen, durch das Klemmschloß fädeln und festzurren.

Wichtig

Richten sie die fertige Wasch-/Trockensäule mit Hilfe einer Wasserwaage exakt aus. Vergewissern Sie sich das beide Geräte ohne Spiel sicher stehen und kontrollieren sie dies vor jeder Inbetriebnahme der Geräte.

Beachten Sie, dass die Ablagefläche eine maximale Traglast von 12 kg hat. Zurrgurt: Nur als Zurrgurt verwenden und nicht zum Heben von Lasten. Der Zurrgurt darf nicht geknotet und nicht über scharfe Kanten gezurrt werden. Heißbereich > 90°C meiden. Zurrung und Vorspannung in regelmässigen Abständen prüfen. Kein Einsatz bei Beschädigung des Gurtes oder des Klemmblocks. Max. Zurrkraft 200 daN.

Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

ⒼⒷ Operating instructions

You can use this stacking kit frame to install your dryer on top of your washing machine and create a space-saving washer/dryer combination.
Suitable for devices with a surface of 60 x 60 cm.

Warning

Ensure that the washing machine and dryer are disconnected from the mains power before installation.

The stacking kit frame and shelf plate come preassembled!

1. To install the washing machine, you must first pull out the shelf plate. Raise the end of the plate slightly and then remove it in an upward direction.
   Place the stacking kit frame parallel to the washing machine cover. The rollers on the side beams must face forward. The handle of the shelf plate will hang over the frame after installation is finished, so place the frame so it is slightly set back.
2. The side beams must lie straight on the washing machine cover. Generally, washing machine covers have raised edges.
3. Cut the foam strips to fit the depth of the stacking kit frame. Affix the foam strips to the top of the stacking kit frame.
4. For safety reasons, the stacking kit frame must be screwed on to the washing machine cover using the 4 screws included in the kit. Ensure that the screws do not damage any of the underlying washing machine components. Place your dryer on the stacking kit frame. Once again, the previously attached foam strips act as padding. The dryer feet must be screwed all the way in and may not rest on the pull-out shelf plate. It is possible that the feet may have to be completely removed, so that the body of the dryer is truly only resting on the side beams.
5. Mount the shelf plate and check that it moves easily.
6. Secure the stacked dryer/washing machine arrangement using the lashing strap provided to prevent the dryer from toppling over, e.g. due to pulling on the door. Fit the strap around the entire column (i.e. washing machine and dryer), feed it through the clamping lock and pull it tight

Important:

Use a spirit level to ensure that the finished washer/dryer column is exactly level. Ensure that both units are standing safely and securely with no room to move and check this every time before using the appliances.

Note that the work surface has a maximum carrying load of up to 12 kg. Lashing strap: Only use the lashing strap for the purpose described; do not use it for lifting loads. Do not tie knots in the lashing strap and do not lash it across sharp edges. Avoid hot areas > 90°C. Check the lashing and its tension at regular intervals. Do not use the strap or the lock if they are damaged. Max. lashing capacity 200 daN.

Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Ⓕ Mode d'emploi

Le cadre de superposition vous permet d'installer un sèche-linge sur un lave-linge pour former une colonne de lavage/séchage peu encombrante.
Ce cadre convient à tous les appareils d'une surface de base de 60 x 60 cm.

Avertissement

Avant le montage, débranchez impérativement le lave-linge et le sèche-linge du secteur!

Le cadre de superposition et la plaque support sont livrés préassemblés.

1. Commencez par extraire la plaque support avant de l'installer sur le lave-linge. Soulevez légèrement un côté de la plaque, puis extrayez-la vers le haut. Placez le cadre de superposition parallèlement au plateau supérieur du lave-linge. Les roulettes des montants latéraux doivent pointer vers l'avant. Faites reculer le cadre car, en fin d'installation, la poignée de la plaque support débordera du cadre.
2. Les montants latéraux doivent être parfaitement droits sur le plateau supérieur du lave-linge. Les plateaux supérieurs de lave-linge ont généralement des rebords hauts.
3. Coupez les bandes de mousse en fonction de la profondeur du cadre de superposition. Collez ces bandes de mousse sur la surface supérieure du cadre de superposition.
4. Pour des raisons de sécurité, le cadre de superposition doit être vissé sur le plateau supérieur du lave-linge à l'aide des 4 vis fournies. Vérifiez que les vis n'endommagent aucun composant du lave-linge situé sous le cadre. Placez votre sèche-linge sur le cadre de superposition. Collez les bandes de mousse afin de capitonner la surface. Normalement, les pieds du sèche-linge doivent être totalement resserrés et ne doivent pas, en fin d'installation, être en contact avec la plaque extractible. Vous devrez éventuellement déposer totalement les pieds pour que le corps du sèche-linge repose uniquement sur les parties latérales.
5. Mettez la plaque support en place et testez-en le fonctionnement.
6. Utilisez la sangle d'arrimage fournie pour bloquer la colonne sèche-linge/lave-linge afin d'éviter tout basculement du sèche-linge (provoqué par un mouvement de la porte, etc.). Placez la sangle autour de la colonne (formée par le lave-linge et le sèche-linge) en la faisant passer à travers la boucle d'arrimage et serrez-la.

Important

Mettez la colonne lave-linge / sèche-linge parfaitement à niveau à l'aide d'un niveau à bulle. Veuillez contrôler l'absence de jeu entre les deux appareils et refaites ce contrôle avant chaque mise en service des appareils.

La charge maximale de la surface de rangement est de 12 kg.

Sangle d'arrimage : Cette sangle est destinée exclusivement à sécuriser la colonne, non à soulever des charges. Ne faites pas de nœuds avec la sangle d'arrimage et ne la faites pas passer sur des bords vifs. Évitez toute zone chaude > 90 °C . Contrôlez régulièrement la solidité de l'arrimage et la tension. Cessez immédiatement d'utiliser la sangle ou le bloc de serrage en cas de détérioration. Force de traction maxi : 200 daN.

Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

00111363/01.15

Distributed by Hama GmbH & Co KG +49 9091 502-0
86652 Monheim/Germany www.xavax.eu